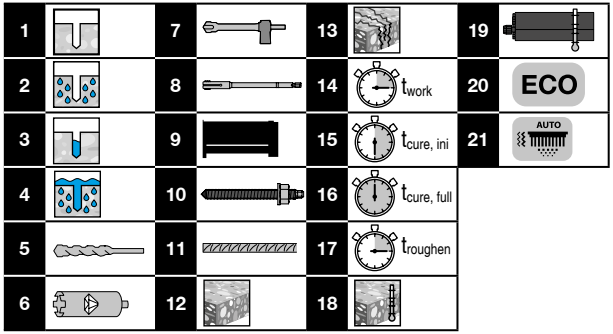
UTECH

Инструкция по применению
Instruction manual

[HITRE 500]

СКАЧАТЬ
ИНСТРУКЦИЮ

Русский
English



RU **1** Сухой бетон; **2** Водонасыщенный бетон; **3** Отверстие в бетоне, заполненное водой; **4** Отверстие в бетоне под водой; **5** Ударное сверление; **6** Алмазное бурение; **7** Пустотелый бур; **8** Инструмент для придания шероховатости (поверхности); **9** Картридж U-500 для использования с дозаторами Hilti HDE 500 и HDM 500; **10** Резьбовая шпилька; **11** Арматурный стержень; **12** Бетон без трещин; **13** Бетон с трещинами; **14** Время твердения (схватывания); **15** Время начала набора прочности; **16** Время полного набора прочности; **17** Время придания шероховатости (поверхности); **18** Температура бетона; **19** Температура тубы; **20** Экорежим; **21** Автоматическая очистка фильтра

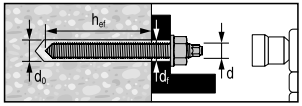
EN **1** Dry concrete; **2** Water saturated concrete; **3** Waterfilled borehole in concrete; **4** Submerged borehole in concrete; **5** Hammer drilling; **6** Diamond coring; **7** Hollow drill bit; **8** Roughening tool; **9** Cartridge holder U-500 for use with Hilti HDE 500 and HDM 500 dispensers; **10** Threaded rod; **11** Rebar; **12** Uncracked concrete; **13** Cracked concrete; **14** Working time; **15** Initial curing time; **16** Curing time; **17** Roughening time; **18** Temperature of concrete; **19** Cartridge temperature; **20** ECO mode; **21** Automatic filter cleaning

°C	t_{work}	$t_{cure, full}$
–10 … –6	6 ч (h)	240 ч (h)
–5 … –1	2 ч (h)	168 ч (h)
0 … +4	2 ч (h)	48 ч (h)
+5 … + 9	2 ч (h)	24 ч (h)
+10 … +14	1,5 ч (h)	16 ч (h)
+15 … +19	1 ч (h)	12 ч (h)
+20 … +24	30 мин (min)	7 ч (h)
+25 … +29	20 мин (min)	6 ч (h)
+30 … +34	15 мин (min)	5 ч (h)
+35 … +40	12 мин (min)	4,5 ч (h)

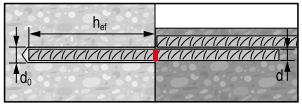
≥ +5 °C

= 2 × t_{cure}

❶ HAS, HAS-U, AM

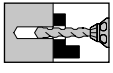


❷ Арматурный стержень / Rebar

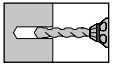


d_0, мм (mm)	❶ HAS, HAS-U, AM: d, мм (mm)	h_{ef}, мм (mm)	d_{f1}, мм (mm)	d_{f2}, мм (mm)	T_{inst}, Н·м (N·m)	❷ Арматурный стержень / Rebar: d, мм (mm)	h_{ef}, мм (mm)	HIT-RB	HIT-SZ	HIT-DL	HIT-OHC	TE-YRT
10	**M8**	50…160	11	9	≤ 10	**8**	…1000	10			#387551	
12	**M10**	50…200	14	12	≤ 20	**8/10**	…1000	12	12	12		
14	**M12**	70…240	16	14	≤ 40	**10/12**	…1000/1200	14	14	14		
16						**12**	…1200	16	16	16		
18	**M16**	80…320	20*	18	≤ 80	**14**	…1400	18	18	18		18
20						**16**	…1600	20	20	20		20
22	**M20**	90…400	24*	22	≤ 150	**18**	…1800	22	22	20	#387552	22
25						**20**	…2000	25	25	25		25
28	**M24**	100…480	30*	26	≤ 200	**22**	…1800	28	28	25		28
30	**M27**	110…540	32*	30	≤ 270	**24/25**	…1300/1500	30	30	25		30
32						**24/25**	…1300/1500	32	32	32		32
35	**M30**	120…600	37*	33	≤ 300	**26/28**	…1000	35	35	32		35
37	**M33**	132…660	39*	36	≤ 330	**30**	…1000	37	37	32		
40	**M36**	144…720	42*	39	≤ 360	**32**	…800	40	40	32		
42	**M39**	156…780	44*	42	≤ 390			42	42	32		
45						**36**	…800	45	45	32		
47						**36**	…800	47	47	32		
52						**40**	…800	52	52	32		
55						**40**	…800	55	55	32		

d_{f1}

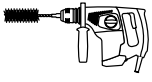


d_{f2}

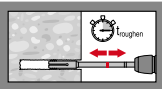


*

HIT-DL: h_{ef} > 250
HIT-RB: h_{ef} > 20 × d

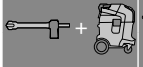


d, мм (mm)	HDM $h_{ef\,max}$, мм (mm)	HDE $h_{ef\,max}$, мм (mm)	HDM, HDE $h_{ef\,max}$, мм (mm)
8	1000	1000	1000
10		1000	
12		1200	
13		1300	
14		1400	
16		1600	
18	700	1800	
20	600	2000	
22	500	1800	
24	300	1300	
25		1500	
26		1000	
28			
30	–	800	–
32			
34		800	
36			
40		800	

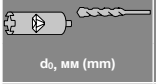


h_{ef}, мм (mm)	$t_{roughen}$, c (sec)
0 … 100	10
101 … 200	20
201 … 300	30
301 … 400	40
401 … 500	50
501 … 600	60

$t_{roughen} = h_{ef} / 10$



	HITRE	U-500		HIT-OHW
	Номер артикула / Item №	Номер артикула / Item №		Номер артикула / Item №
Hilti VC 10/20/40 (-Y)	3892508	3892509	Hilti HDM 500 Hilti HDE 500	387550

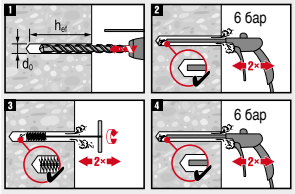


d_0, мм (mm)	мм (mm)	Номер артикула / Item № 381215	
…32	…800	✓	≥ 6 бар (bar)
…55	…2000	–	≥ 140 м³/ч (m³/h)

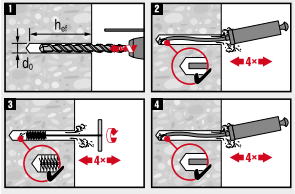
1

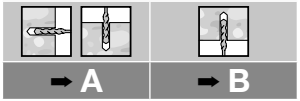
d_0: 10 … 42 мм | h_{ef}: 60 … 780 мм / ≤ 20 d

d_0: 10 … 55 мм



d_0: 10 … 20 мм | h_{ef}: 60 … 160 мм / ≤ 10 d





➡ A ➡ B

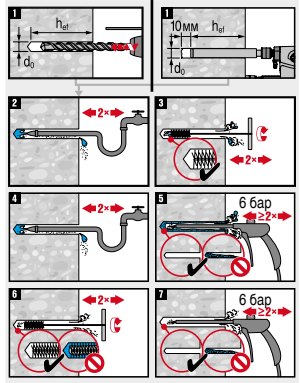
2

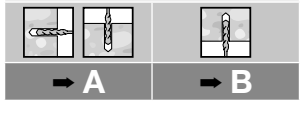
d_0: 10 … 40 мм
h_{ef}: 60 … 640 мм / ≤ 20 d

d_0: 10 … 42 мм
h_{ef}: 60 … 640 мм / ≤ 20 d

d_0: 10 … 55 мм

d_0: 10 … 52 мм

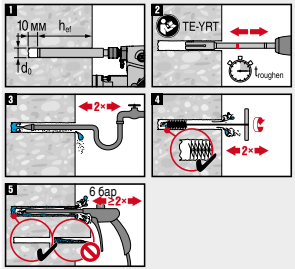




➡ A ➡ B

3

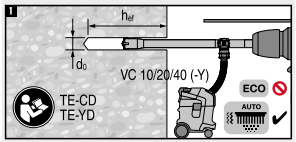
d_0: 18 … 35 мм | h_{ef}: 80 … 600 мм

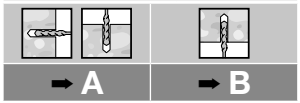


➡ A ➡ B

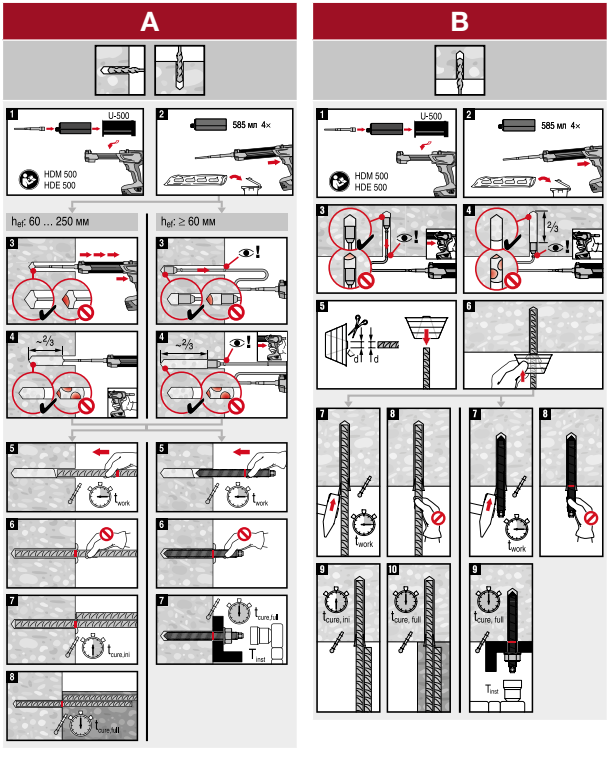
4

d_0: 10 … 35 мм | h_{ef}: 60 … 1000 мм





➡ A ➡ B



RU **Химический клеевой анкер**

UTECH HITRE 500

Компонент А содержит: эпоксидная смола, 1,4-бутандиолдиглицидиловый эфир, 3-глицидоксипропилтриметоксисилан.
Компонент Б содержит: 1,5-диамино-2-метилпентан.

ОПАСНО! Вызывает серьёзные ожоги кожи и повреждение глаз. (А, Б) | Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (А, Б) | Может вызывать раздражение дыхательных путей. (Б) | Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. (А, Б) | Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитные очки / защитную маску. | Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду. |
ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промыть большим количеством воды с мылом. |
ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. | При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью. | При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

Указания по утилизации: Пустые тубы: Оставить смеситель навинченным и утилизировать согласно национальным предписаниям по сбору и утилизации для упаковок из полимерных материалов. | **Полные/частично заполненные тубы:** Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке. | Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества. | или: Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители или иные опасные вещества.

Несоблюдение данной инструкции по монтажу, плохое или сомнительное качество бетона, а также нестандартные способы монтажа могут привести к нарушению надежности крепления.

Информация о продукте: Храните данную инструкцию по применению всегда вместе с продуктом. | Передавайте продукт другим лицам только вместе с инструкцией по применению. | **Паспорт безопасности химической продукции:** перед началом работ ознакомьтесь с информацией из паспорта безопасности химической продукции. | **Срок годности:** 12 месяцев с даты изготовления, при соблюдении условий хранения. Дата изготовления и номер партии указаны на упаковке / тубе. **Температура тубы во время использования:** от +5 °C до 40 °C. | **Условия хранения:** хранить в закрытой упаковке, в сухих отапливаемых помещениях при температуре от +5 °C до 25 °C на расстоянии от отопительных приборов не менее 1 м. | При применении, описание которого в настоящей инструкции не приводится или выходит за рамки, указанные в инструкции, обращайтесь на электронный ящик технической поддержки support@utech.pro.

Неиспользованные до конца тубы можно использовать в течение семи дней. Для этого оставьте навинченный на тубу смеситель и храните тубу с соблюдением условий хранения. При повторном использовании тубы навинтите новый смеситель и снова удалите первичный состав.

Для расчета необходимого количества химических клеевых анкеров UTECH для заданного объема креплений установите мобильное приложение UTECH на Android, используя предоставленный QR-код. Приложение также даст рекомендации по инъецированию выбранным дозатором. Откалибруйте рекомендуемые параметры дозирования на первых отверстиях.

⚠ ОСТОРОЖНО

⚠ **При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора. Попадание раствора в глаза может стать причиной их серьезного поражения!** Во время работы носите плотно прилегающие защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду! | Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя! | При использовании удлинительной трубки: удаляйте первичный состав только через входящий в комплект смеситель (не через удлинительную трубку!). | Перед использованием новой тубы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно. | Осторожно! Категорически запрещается отвинчивать смеситель, если система находится под давлением. | Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель. Ни в коем случае не меняйте смеситель. | Проверьте, не повреждены ли туба и картридж – особенно в случае их падения!

Упавшие тубы (даже если они уже были в картридже) могут иметь повреждения, что приведет к нарушениям рабочего процесса. | Ни в коем случае не используйте поврежденные тубы и/или поврежденные/ загрязненные картриджи.

⚠ **Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия. Перед инъецированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений. Отверстия должны быть сухими и чистыми.** Пустотелые буры необходимо использовать в сочетании с правильно подключенным пылесосом, модель и мощность всасывания которого (объемная скорость потока) соответствуют указанным в таблице информации о дополнительных принадлежностях. | Продувка отверстия: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли. | Промывка отверстия: с помощью водяного шланга при нормальном давлении промывайте отверстие до выхода чистой воды. | Важно! Перед заполнением раствором из отверстия следует удалить воду и продуть его сжатым воздухом, очищенным от масла, до полного просыхания (данное указание не относится к отверстиям, просверленным в режиме ударного сверления и находящимся под водой). | Прочистка отверстия щеткой: используйте указанную в инструкции щетку, соблюдая её требуемый диаметр. Щетка должна входить в отверстие с сопротивлением – если этого не происходит, используется некорректная или изношенная щетка, замените её. | После очистки отверстий сразу заполняйте их составом. В противном случае, вода может попасть в отверстие.

⚠ **Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания.** При необходимости используйте удлинители, чтобы доставать до основания отверстия. | При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.

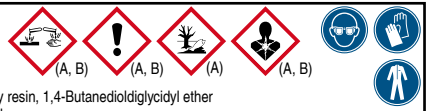
⚠ **При инъецировании химического анкера UTECH HITRE 500 дозаторами HDM 500 и HDE 500 в обязательном порядке применяется картридж-переходник U-500.** Отказ от его использования повышает риск повреждения конструкции тубы и неправильного соотношения компонентов при подаче состава в отверстие. Это может привести к незатвердеванию химического состава даже после истечения полного времени набора прочности. В случае обнаружения факта отсутствия картриджа при проведении работ, претензии к качеству анкера с запросом на замену продукции рассматриваться не будут.

⚠ **Несоблюдение указаний может привести к отсутствию фиксации крепления!**

Пожалуйста, ознакомьтесь с разрешительной документацией на анкер. Настоящая инструкция по применению может содержать особые условия/ситуации применения, выходящие за рамки разрешительной документации. Приоритет имеют предписания, содержащиеся в разрешительной документации.

EN Adhesive anchoring system

UTECH HITRE 500



Component A contains: Epoxy resin, 1,4-Butanedioldiglycidyl ether
3-Glycidoxypropyltrimethoxysilane
Component B contains: 1,5-Diamino-2-methylpentane

DANGER Causes severe skin burns and eye damage. (A, B) | May cause an allergic skin reaction. (A, B) | May cause respiratory irritation. (B) | Toxic to aquatic life with long lasting effects. (A, B) | Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. | Do not get in eyes, on skin, or on clothing. | IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. | If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. | If eye irritation persists: Get medical advice/attention. | IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.

Disposal considerations: Empty tubes: Leave the Mixer attached and dispose of via the local collecting system for plastic packaging. | **Full or partially emptied tubes:** dispose of as special waste in accordance with official regulations. | Paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances; or waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.

Failure to observe these installation instructions, poor or questionable concrete conditions, or unique applications may affect the reliability or performance of the fastenings.

Product Information: Always keep this instruction for use together with the product. | Ensure that the instruction for use is with the product when it is given to other persons. | **Safety Data Sheet:** Review the SDS before use. | **Shelf life (expiry period):** 12 months from the date of manufacture when stored under proper conditions. The date of manufacture and batch number are indicated on the packaging / tube. Do not use expired product. | **Tube temperature during usage:** +5 °C to 40 °C. | **Storage conditions:** Store in a closed package, in dry heated premises at a temperature ranging from +5 °C to 25 °C, keeping it at a distance of at least 1 meter from heating appliances. | For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact UTECH technical support via support@utech.pro. | **Partly used tubes must be used up within 7 days.** Leave the mixer attached on the tube and store under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

To calculate the required quantity of UTECH chemical anchors for a given volume of fastenings, install the UTECH mobile application on Android using the provided QR code. The application will also provide recommendations for injection based on the selected dispenser. Calibrate the recommended dosing parameters on the first few drilled holes.

⚠ WARNING

⚠ **Improper handling may cause mortar splashes. Eye contact with mortar may cause irreversible eye damage!** Always wear tightly sealed safety glasses, gloves and protective clothes before handling the mortar! | Never start dispensing without a mixer properly screwed on. | When using an extension hose: Discard of initial mortar flow must be done through supplied mixer only (not through the extension hose). | Attach a new mixer prior to dispensing a new tube (snug fit). | Caution! Never remove the mixer while the tube system is under pressure. Press the release button of the dispenser to avoid mortar splashing. | Use only the type of mixer supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way. | Never use damaged tubes and/or damaged or unclean tube holders.

⚠ **Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning. The boreholes must be dry and free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.** Hollow drill bits must be used in conjunction with a properly maintained vacuum cleaner with model and suction capacity (volumetric flow rate) as specified in the accessory table. | For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust. | For flushing the borehole – flush with water line pressure until water runs clear. | Important! Remove all water from the borehole and blow out with oil free compressed air until borehole is completely dried before mortar injection (not applicable to hammer drilled hole in underwater application). | For brushing the borehole – only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced. | Inject adhesive immediately after cleaning the borehole. If not, water may come into the borehole.

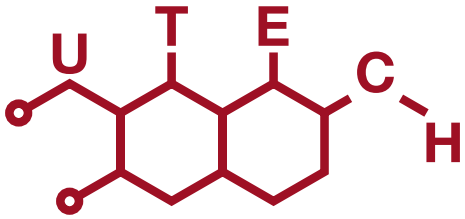
⚠ **Ensure that boreholes are filled from the back of the boreholes without forming air voids.** If necessary, use the accessories / extensions to reach the back of the borehole. | For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.

⚠ **When injecting the UTECH HITRE 500 chemical anchor with the HDM 500 or HDE 500 dispenser, it is obligatory to use the U-500 cartridge adapter.** Neglecting to use this adapter increases the risk of damaging the tube and leads to improper mixing ratios of the anchor components during injection. This may result in the compound failing to cure, even after the full curing time has passed. If the U-500 cartridge adapter was not used during the injection process, claims regarding anchor quality or requests for product replacement will not be considered.

⚠ **Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points.**

UTECH HITRE 500 is subject to approvals from building authorities. This Instruction manual might contain specific application conditions / situations going beyond scope of respective approval. For approval compliant installation of the product prescription in approval document takes precedence.

ДЛЯ ЗАМЕТОК



www.utech.pro

Произведено в России / Made in Russia

U-3892507-v05.12.2024